KARMA®

www.karmaitaliana.it

EMPIRE

Diffusore Amplificato
Amplified Speaker

Manuale di istruzioni

Instruction manual

I E

Grazie per aver scelto il marchio KARMA

Il prodotto Karma da Lei acquistato è frutto di un'accurata progettazione da parte di ingegneri specializzati. Per la sua fabbricazione sono stati impiegati materiali di ottima qualità per garantirne il funzionamento nel tempo. Il prodotto è stato realizzato in conformità alle normative imposte dall' Unione Europea, garanzia di affidabilità e sicurezza. Vi preghiamo di leggere attentamente questo manuale prima di iniziare ad utilizzare l'apparecchio al fine di sfruttarne appieno le potenzialità. Augurandoci che rimarrete soddisfatti del vostro acquisto, Vi ringraziamo nuovamente per la fiducia riposta nel nostro marchio e vi invitamo a visitare il nostro sito internet

www.karmaitaliana.it

dove troverete l'intera gamma dei prodotti KARMA, insieme ad informazioni ed aggiornamenti utili.

Thank you for choosing KARMA brand

The KARMA product you have purchased is the result of careful planning by specialized engineers. High quality materials were used for its construction, to ensure its functioning over time. The product is manufactured in compliance with the strict regulations imposed by the European Union, a guarantee of reliability and safety. Please read this manual carefully before starting using the device in order to exploit its full potential.

Hoping that you will be satisfied of your purchase, we thank you again for your trust in our brand and we invite you to visit our website

www.karmaitaliana.it

where you will find the whole range of KARMA products, along with useful information and updates.

Precauzioni ed avvertenze

- Leggete attentamente le istruzioni riportate su questo manuale prima dell'uso.
- Conservate il manuale per future consultazioni e allegatelo se cedete l'apparecchio ad altri.
- Evitate di utilizzare l'unità:
  - in luoghi con temperatura superiore ai 35°C
  - in luoghi soggetti a vibrazione e/o possibili urti
  - in luoghi esposti alla pioggia o con troppa umidità
- Evitate che nel prodotto entrino liquido infiammabile, acqua o altri oggetti metallici.
- Non smontate e/o apportate modifiche al prodotto
- In caso di problemi di funzionamento interrompete l'uso immediatamente. Non tentate di riparare l'apparecchio per conto vostro, ma rivolgetevi all'assistenza autorizzata. Riparazioni effettuate da personale non competente potrebbero creare gravi danni sia all'apparecchio che alle persone.

Cautions and warnings

- *Before starting using the product read carefully the instructions in this manual.*
- *Keep this manual for future reference and include it if you give the product to another user.*
- *Avoid using the unit:*
  - *in places with temperatures above 35 ° C*
  - *in places subject to vibrations and / or possible impacts*
  - *in places exposed to rain or humidity*
- *Do not allow flammable liquid, water or metal objects to enter the product*
- *Do not disassemble and / or make changes to the product*
- *In the event of a serious operating problem, stop using the product immediately. Never try to repair the product by yourself, but contact the authorized technical service center. Repairs carried out by unskilled persons could lead to serious damages both to the fixture and to people.*

- Disconnettete l’unità dall’alimentazione quando non è in uso
- Lasciate raffreddare il prodotto prima di effettuare pulizia o manutenzione.

- *Disconnect the unit from power when it is not used*
- *Wait for the product to cool before cleaning or maintenance.*

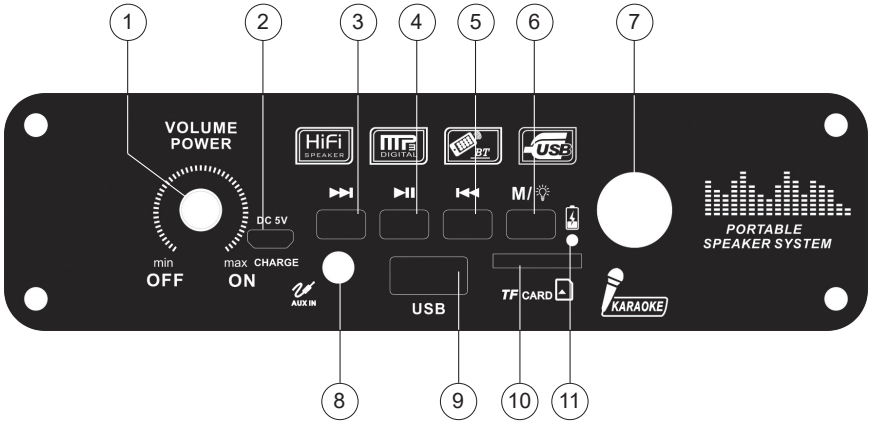
Spedizione e reclami

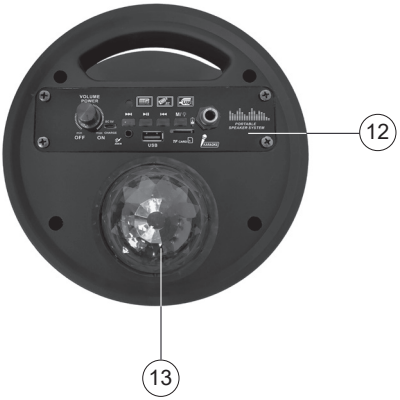
Al momento dell’acquisto o della ricezione del prodotto aprite la scatola e controllate attentamente il contenuto per accertarvi che tutte le parti siano presenti e in buone condizioni. Segnalate immediatamente al venditore eventuali danni da trasporto subiti dall’apparecchio.
In caso di invio in assistenza è importante che il prodotto sia completo dell’imballo originale: vi suggeriamo quindi di conservarlo.

Shipment and complaints

After buying or receiving the product, open the box and carefully check the content, to make sure that all parts are included and in good condition. Immediately notify the seller of any transport damage suffered by the device.
In case of return for servicing it is important to ship the product complete with the original packaging: we therefore suggest you to keep it.

Pannello di controllo
Control Panel





Preparazione

Assicuratevi che la batteria interna sia ricaricata adeguatamente. Per procedere alla ricarica è sufficiente collegare il cavo in dotazione alla presa DC 5V(2) e quindi ad una normale presa USB da almeno 1A. La ricarica completa richiede alcune ore. Durante la ricarica il led(11) si illuminerà per poi spegnersi a ricarica ultimata.
Se possedete un microfono a filo collegatelo alla presa (7) tramite Jack 6,3mm.
Se disponete di un apparecchio audio esterno, potrete collegarlo alla presa AUX IN(8) tramite jack 3,5mm.
Il lettore MP3 è in grado di riprodurre brani presenti su chiavette o schede microUSB che potrete inserire nelle relative prese (9-10). Terminati i collegamenti potete accendere l'apparecchio ruotando il comando di volume(1).

Setup

Make sure that the internal battery is properly charged. To recharge it, just connect the supplied cable to the DC 5V slot (2) and then to any USB socket providing at least 1A. Full charging takes a few hours. During the recharge the led (11) will light on until the process is completed.
If you want to use a wired microphone, connect it to the socket (7) through 6,3mm jack.
If you have an external audio device, you can connect it to the AUX IN socket (8) through a 3.5mm jack.
The MP3 player can play songs from USB sticks or microUSB cards, which can be inserted into the related sockets (9-10). Once the connections are completed, you can turn on the appliance by rotating the volume control(1).

Funzioni

- **VOLUME (1)**
  Regola il volume dell'apparecchio.

- **TASTO MODE (6)**
  Premete il tasto per scegliere la modalità desiderata (Bluetooth, MP3, microSD)
  Per disattivare l'effetto luce tenetelo premuto per circa 2 secondi.

- **TRACCIA SUCCESSIVA (3)**
  Premete il tasto per passare alla traccia successiva.

- **TASTO PLAY/PAUSA (4)**
  Utilizzatelo per avviare la riproduzione o metterla in pausa.

- **INDIETRO / TRACCIA PRECEDENTE (5)**
  Premete il tasto per tornare all'inizio del brano o per scegliere la traccia precedente.

Functions

- **VOLUME (1)**
  It adjusts the volume of the fixture.

- **MODE BUTTON (6)**
  Press this button to choose the desired mode (Bluetooth, MP3, microSD).
  To disable the light effect keep it pressed for about 2 seconds.

- **FOLLOWING TRACK (3)**
  Press this button to skip to the following track.

- **PLAY/PAUSE BUTTON (4)**
  Use it to start playback and/or pause.

- **BACKWARD/ PREVIOUS TRACK (5)**
  Press this button to go back to the beginning of the track or to choose the previous track.

Bluetooth

Grazie alla ricevente bluetooth avrete la possibilità di riprodurre l'audio del vostro smartphone/tablet senza alcun tipo di cablaggio.
Una volta selezionata la funzione Bluetooth sul diffusore tramite il tasto mode (6), andate sulle periferiche bluetooth rilevate dal vostro smartphone o tablet e selezionate il diffusore per procedere all'accoppiamento. Terminata l'operazione potrete agire direttamente sul diffusore per riprodurre il brano desiderato, regolare il volume e amplificare tramite qualsiasi suono proveniente dal telefono.

Bluetooth

Thanks to the bluetooth receiver you will have the possibility to play audio from your smartphone / tablet without any type of wiring.
Once you have selected the Bluetooth function through the mode button (6), scan for the speaker in your smartphone's bluetooth menu and select it to pair it. When you have completed the pairing you can operate directly on the speaker to play the desired track, adjust the volume and amplify through the speaker any audio coming from your mobile device.

Funzione TWS

Grazie all'innovativa funzione TWS, due diffusori EMPIRE potranno riprodurre contemporaneamente l'audio dello smartphone tramite bluetooth. Collegate lo smartphone al primo diffusore; quindi premete due volte il tasto play (4) sul secondo diffusore.

TWS function

Thanks to the innovative TWS function, two EMPIRE speakers can play audio simultaneously via bluetooth from your smartphone. Connect the smartphone to the first speaker; then press twice the play button (4) on the second speaker.

Utilizzo del microfono

Fate riferimento alla pagina precedente per il collegamento di un eventuale microfono. Il segnale microfonico verrà miscelato alla eventuale musica riprodotta. Sul sito www.karmaitaliana.it troverete numerosi modelli che potranno sicuramente soddisfare ogni vostra esigenza.

Using the microphone

Please refer to the previous page to connect a microphone. The microphone signal will be mixed to the music which is being played.
On our website www.karmaitaliana.it you can find several models of wired microphones suitable to satisfy your necessities.

Effetto luce

Grazie a dei led RGB, avrete la possibilità di ottenere giochi di luce in continuo movimento ricreando così l'atmosfera tipica di una festa. L'illuminazione può essere disattivata mantenendo premuto per paio di secondi il tasto MODE (6) e riattivata nel medesimo modo.

Light effect

Thanks to the RGB LEDs you will have the possibility to obtain constantly moving light effects, recreating the typical atmosphere of a party. The lighting can be disabled by keeping the MODE key (6) pressed for two seconds and activated again in the same way.

Condizioni di garanzia

Il prodotto è coperto da garanzia in base alle vigenti normative nazionali ed Europee.

Per le condizioni complete di garanzia e per effettuare richieste di assistenza visitate il sito:
www.karmaitaliana.it

- La garanzia copre i difetti di fabbrica ed i guasti verificatisi nei primi 2 anni dalla data di acquisto. Nel caso di acquisto con fattura, la garanzia è limitata ad 1 anno.
- Sono esclusi i guasti causati da imperizia o da uso non appropriato dell'apparecchio
- La garanzia non ha più alcun effetto qualora l'apparecchio risulti manomesso.
- La garanzia non prevede necessariamente la sostituzione del prodotto.
- Sono escluse dalla garanzia le parti esterne, le batterie, le manopole, gli interruttori, e le parti asportabili o consumabili.
- Le spese di trasporto e i rischi conseguenti sono a carico del proprietario dell'apparecchio
- A tutti gli effetti la validità della garanzia è avallata unicamente dalla presentazione della fattura o scontrino d'acquisto.

Vi suggeriamo anche di procedere alla registrazione del prodotto sul nostro sito internet, www.karmaitaliana.it loggandovi nell'area riservata.
Avrete così la possibilità di tener traccia della validità della garanzia e di ricevere aggiornamenti sui nostri articoli.

Warranty conditions

The product is covered by warranty according to current national and European regulations.

For detailed warranty conditions and RMA requests please refer to our website:
www.karmaitaliana.it

- *The warranty covers manifacturing defects and faults occurred in the first 2 years from the date of purchase. In case of purchase with invoice, the warranty is limited to 1 year*
- *Damages caused by negligence or wrong use of the device are not covered by warranty.*
- *The warranty is no longer effective if the item is modified or disassembled by not authorized people.*
- *This warranty doesn't necessarily envisage the product's replacement.*
- *External components, batteries, knobs, switches and any removable or subject to wear and tear parts are excluded from warranty.*
- *Shipment for the return of faulty items is at expense and risk of the owner.*
- *For all intents and porpuses the warranty is effective only upon exhibition of the invoice or of the purchase receipt.*

We also suggest to register your product on our website www.karmaitaliana.it, after signing in to access the private area. In this way you will have the possibility to keep track of the warranty validity and to receive updates on our items.

CE

DICHIARAZIONE DI CONFORMITA'
COMPLIANCE DECLARATION

Il fabbricante, KARMA ITALIANA SRL, dichiara che l'apparecchiatura diffusore con ricevitore bluetooth mod. EMPIRE, è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: www.karmaitaliana.it.

Hereby, KARMA ITALIANA SRL declares that the equipment type speaker with bluetooth receiver mod. EMPIRE is in compliance with Directive 2014/53/EU.The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: www.karmaitaliana.it.

Karma Italiana Srl

Il fabbricante, allo scopo di migliorare i propri prodotti, si riserva il diritto di modificarne le caratteristiche siano esse tecniche o estetiche, in qualsiasi momento e senza alcun preavviso.

The manufacturer, in order to improve its products, reserves the right to modify the characteristics whether technical or aesthetic, at any time and without notice.

Questo simbolo indica il rischio di scossa elettrica in caso di uso improprio o manomissione del prodotto.
This symbol indicates a risk of electric shock in case of wrong use or alteration of the product.

Questo simbolo vi avverte della presenza di istruzioni d'uso e manutenzione importanti, nel manuale o nella documentazione che accompagna il prodotto.
This symbol alerts you to the presence of important operating and maintenance instructions, in the manual or in the documentation accompanying the product.

Per evitare possibili danni all'udito, limitare il tempo di ascolto a volumi elevati.
To prevent possible hearing damage, do not listen at high volume levels for long periods.

Il marchio CE indica che questo prodotto è conforme alle direttive europee e relative normative ad esso applicabili. La documentazione di conformità in forma completa è reperibile presso la società Karma Italiana Srl.
The CE mark indicates that this product complies with the applicable European directives and their related standards. Compliance documentation in complete form is available at the company Karma Italiana Srl.

Ai sensi del Decreto Legislativo N°49 del 14 Marzo 2014 - " Attuazione delle Direttive 2012/19/UE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE)".
Il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti. L'utente dovrà, pertanto, conferire l'apparecchiatura integra dei componenti essenziali giunta a fine vita agli idonei centri di raccolta differenziata dei rifiuti elettronici ed elettrotecnici, oppure riconsegnarla al rivenditore al momento dell'acquisto di nuova apparecchiatura di tipo equivalente, in ragione di uno a uno oppure 1 a zero per le apparecchiature aventi lato maggiore inferiore a 25 cm. L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dimessa al reciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientale compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura. Lo smaltimento abusivo del prodotto da parte dell'utente comporta l'applicazione delle sanzioni amministrative di cui al D.Lgs n. Decreto Legislativo N° 49 del 14 Marzo 2014.

Directive 2012/19/UE regarding electric and electronic equipment waste (WEEE).
The symbol of the crossed-out dustbin indicates that the product at the end of its life must be collected separately from other waste . The user must , therefore , confer the fixture complete with all the essential components to an authorized disposal center for collection of electronic and electrical waste, or return it to the dealer when buying new equipment of equivalent type, at a rate of one to one, or one to zero if external dimension is less than 25 cm. Appropriate separate collection to send the decommissioned equipment to recycling , treatment and environmentally compatible disposal helps to prevent negative impact on the environment and human health and promotes recycling of the materials making up the product. In Italy illegal dumping of the product by the user entails the application of administrative sanctions pursuant to Legislative Decree n. 49 (14/03/2014).

Il prodotto funziona con batterie che rientrano nella Direttiva Europea 2013/56/EU e che non possono essere smaltite con i normali rifiuti domestici. Informarsi sulle normative locali relative alla raccolta differenziata delle batterie: un corretto smaltimento permette di evitare conseguenza negative per l'ambiente e la salute.
La batteria è incorporata, da smaltire al termine della vita utile del prodotto, non può essere rimossa dall'utente. In questo caso, i centri di recupero e riciclaggio possono eseguire lo smontaggio del prodotto e la rimozione della batteria.

This device is powered by batteries subject to European Directive 2013/56/EU, which cannot be disposed of with normal domestic waste. Find out about the local regulations regarding the separate collection of batteries: a correct disposal allows to avoid negative consequences for environment and health.
The built-in battery, to be disposed of at the end of the useful life of the product, cannot be removed by the user. We strongly advise you to take your product to an official collection point to have a professional remove of the rechargeable battery.

SPECIFICHE TECNICHE

Alimentazione	USB 5V ⎓ 1A / Batteria ricaricabile
Tipo batteria	Litio 3,7V - 1200mAh
Potenza Max	100W (PMPO)
Potenza RMS	20W
Woofer	6,5”
Led Woofer	RGB
Microfono	Ingresso per microfono a filo (non incluso)
Ingressi	1 Mic + 1 Linea
Lettore Mp3	Tramite USB / Micro SD
Bluetooth	ver 5.0 + funzione TWS
Risposta in frequenza	20Hz - 18KHz
S/N	>60dB
Dimensioni	200 x 370 x 200 mm
Peso	1,46 Kg

TECHNICAL SPECIFICATIONS

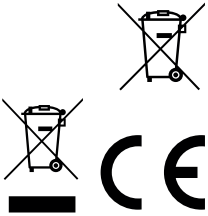
Power Supply	*USB 5V ⎓ 1A / Rechergeable battery*
Battery Type	*Lithium 3,7V - 1200mAh*
Max Power	*100W (PMPO)*
RMS Power	*20W*
Woofer	*6.5”*
Woofer led	*RGB*
Microphone	*Input for a wired microphone (not included)*
Inputs	*1 Mic + 1 Line*
Mp3 Player	*Through USB / Micro SD*
Bluetooth	*ver 5.0 + TWS function*
Frequency Response	*20Hz - 18KHz*
S/N	*>60dB*
Dimensions	*200 x 370 x 200 mm*
Weight	*1.46 kg*

Note:

ver. 20.1

Prodotto da/ produced by:

KARMA ITALIANA SRL
Via Gozzano 38 bis
21052, Busto Arsizio (VA) - Italy
www.karmaitaliana.it



11 - Made in China